

商务师业务外语:日语中的敬语 PDF转换可能丢失图片或格式
，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/452/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c29_452857.htm

日语的敬语是学习日语的难点之一。由于内容比较复杂，所以很难掌握。学习了相当长时间日语的人，也容易说错。这里介绍最基本的部分，希望大家在掌握原则之后，在实际应用中不断熟练和提高。日语的敬语分成：敬他语、自谦语和郑重语3种，这里分别讲述。

一、敬他语 这是为了尊敬对方或者话题人物而使用的描述对方或者话题人物的行为的语言。共有如下5种形式。

1，敬语助动词れる、られる 动词未然形（五段动词）れる 动词未然形（其他动词）られる 「先生は明日学校に来られます。」"老师明天来学校。" 「社はこの料をもうまれました。」"总经理已经读过了这个资料。" 这类句子的特点是：句子结构与普通的句子相同，只是动词变成了敬语形式（未然形后面加了敬语助动词），另外句子中的主语是一个令人尊敬的人物。另外要注意：サ变动词未然形られる时：サ变动词词干し（未然形）+られる = サ变动词词干 + される（しら约音=さ）所以サ变动词的敬语态是：サ变动词词干される 如：「社は会に出席されません。」"总经理不参加会议。" 在遇到"实义动词 + て + 补助动词"加敬语助动词时，敬语助动词加到补助动词上而不加到实义动词上。如：「先生が新をんでいます」改成敬语时：「先生が新をんでおられます。」（正确）（いる后面加敬语助动词时，用おる变化，成为おられる）「先生が新をまれています。」（错误）

2，敬语句形 敬语句形是用固定的句形表示的敬他语。 お

+ 五段动词或一段动词连用形 + になるご (御) + さ变动词词干 + になる 如：「先生はもうおりになりますか。」"老师您要回去了吗?" 「先生は何ごろ御出勤になりますか。」"老师您几点上班?" 这里要注意：A, 当动词的连用形只有一个字母 (兼用一段动词) 时, 不用这个句形。B, 动词是敬语动词时, 不用这个句形。C, 外来语构成的动词, 不用这个句形。 お + 五段动词或一段动词连用形 + ですご (御) + さ变动词词干 + です 如：「先生はもうおりですか。」"老师您要回去了吗?" 「先生は何ごろ御出勤ですか。」"老师您几点上班?" 这里注意：A, 这个句形没有时态变化, 时态用相关的副词表示。如：(将来时) 「先生は明日おりですか。」"老师明天回去吗?" (现在时) 「先生は今おりですか。」"老师现在回去吗?" (过去时) 「先生はもうおりですか。」"老师已经回去了吗?" B, "存じる"是"知る"的自谦语, 但是可用这个句形, 表示尊敬。如：「先生ご存知ですか。」"老师, 您知道吗?" お + 五段动词或一段动词连用形 + くださるご (御) + さ变动词词干 + くださる 这个形式用在对方或话题人物对说话人有影响或受益时使用。另外, くださる后面加ます时, 变成くださいます。如：「山下先生が文法をお教えくださいます。」"山下老师教我们文法。" 「いろいろご指くださって、ありがとうございます。」"承蒙各方面指导, 深感谢意。" お + 五段动词或一段动词连用形 + くださいご (御) + さ变动词词干 + ください 这个句形比动词连用形 (五段动词音变浊化) + て + ください要客气。如：「先生、このお手をおみください。」"老师, 请读这封信。" 3, 用补助动词なさる构成敬他语。(お) + 五段动

词或一段动词连用形 + なさる（ご） + さ变动词词干 + なさる
 なるなさは是する敬语,这里要注意なさは（连用形）ます
 时,变成:なさいます,其否定形是なさいません。请求用
 なさい或なさいませ。如:「先生はもうお帰りなさいますか。
 。」"老师您要回去了吗?"「先生は何ごろ御出勤なさいま
 ますか。」"老师您几点上班?"「どうぞこちらでお休みなさ
 さいませ。」"请在这边休息。"4,敬语动词除了上述的一般动
 词经过变化表示敬语外,有一些动词有专门的敬语动词。这
 里举几个例子,详细资料请看最后面的表格。「明日先生は
 学校にいらっしゃいますか。」"明天老师您来学校吗?"「
 先生は中料理を召し上がった事がありますか。」"老师您吃
 过中国菜吗?"「先生は明日来ないとおっしゃいました。」
 "老师说他明天不来。"「明日会がある事を先生はご存知で
 ですか。」"老师您知道明天开会吗?"这里的いらっしゃいま
 ます、召し上がった、おっしゃいました、ご存知ですか分别
 是来ます、食べた、言いました、知っています敬语动
 词。如下表:基本形 敬语动词 行く いらっしゃる いらっ
 しゃいます おいでになる おいでになります 来る いらっし
 やる いらっしゃいます おいでになる おいでになります
 いる いらっしゃる いらっしゃいます おいでになる おい
 でになります する なさる なさいます 言う おっしゃる
 おっしゃいます する 御になる 御になります 食べる 召し上
 がる 召し上がります む 召し上がる 召し上がります くれ
 る 下さる 下さいます 与える くださる たまわる5,表示尊
 敬的接头词和结尾词A,用接头词お和ご(御)接在与对方
 有关的名词前面,以此表示尊敬。如:お手、お弁当、お宅

、ご兄弟、ご主人、ご戚等。B, 用结尾词：、さん、殿、君，接在与对方有关的名词后面，以此表示尊敬。如：田中、李さん、社殿等。C [代词]：あなた そちら 二、自谦语这是用自谦的语言描述自己和自己一方的行为动作，用来表示对对方和话题人物的尊敬。1, 自谦句形 お + 五段动词或一段动词连用形 + する ご (御) + さ变动词词干 + する 如：「ここでおれします。」"在这里 (与您) 分手吧。" 「では、ご案内しましょう。」"那么，我来 (给您) 领路吧。" 注意：这个自谦句形不能用在单纯的说话人自己本身的行为动作及不涉及对方的行为动作上。换言之，"必须用在与对方有关的自己的动作上"。 お + 五段动词或一段动词连用形 + いたす ご (御) + さ变动词词干 + いたす 如：「先生のお荷物、私が御持ち致しましょうか。」"老师，您的东西，由我来帮您拿吧。" 「私はロビで御待ち致しております。」"我在大厅里等您。" 其实，这个句形和上面的完全一样，只是客气程度更加强了些。因此，也只能用于"与对方有关的自己的动作上"。这里还应该注意：有些さ变动词后面加いたす时，前面不加ご。如：「失礼致します」而不用「ご失礼致します」。这个规律在后接する也一样，说：「失礼します」而不用「ご失礼します」。 动词使役态连用形 ていただきます。如：「では、こちらから明ささせていただきます。」"那么，请允许由我们来说明一下。" 「一ほど休ませていただきます。」"请让我休息一个小时左右。" 由于所有使役态，所以变成了"请允许我....."的句形。这是非常客气的说法。这个句形与对方动作没有关系，自己的动作也可以使用。但是由于客气程度和强，所以不能乱用，用的过多，就象开玩笑一样

。 动词使役态连用形 てください。 如：「私にも行かせてください。」"也让我去吧。"「私にも散らせてください。」"让我们也去散步吧。" 的句形基本上是一样的，只不过 是叙述形式，而 是请求形式。 2，自谦动词与敬语动词一样，有一套专门的自谦动词。 如：「母は明日伺うと申しておりました。」"母亲说明天去拜访您。"「私は来月北京へ参る予定でございます。」"我下个月计划去北京。" 这里的「伺う、申す、おる、参る、でござる」分别都是「ねる、言う、いる、いく、です」的自谦动词。 基本形 自谦动词 基本形 自谦动词 行く 参ります 食べる いただきます 来る 参ります むいただきます いる おります する 伺います する いたします する します 言う 申します もらう いただきます

三、郑重语 这一类敬语不是对对话题人物的尊敬，也不是对自己的自谦，而是用郑重地说话来表示对听话人的尊重。也是表示自己高雅教养的表现。郑重语的最基本的表现是「です」和「ます」。其他还有「ござる」「まいる」「いたす」「おる」等。「これが弟の写真です。」"这是我弟弟的照片。"「私の叔父でございます。」"这是我的叔父。"「雪が降ってまいりました。」"下起雪来了。"「何かないがいたしますよ。」"有什么怪味呀。"「用意が出来ております。」"已经做好准备了。" 以上简单说明了日语的有关"敬语"的内容。但是除了敬语以外，很安静的说话方式、平稳的表情、认真听取别人说话的态度等等，也是很重要的。

四、常用敬语 A) 日常敬语 1、部のどなたをお呼びしましょうか。
(误) 部のだれを呼びましょうか。(正) 在一家重视对职员进行礼貌教育的大企业里，如果其传达室的人员对来访者

说：「どなたにご面会ですか」，人们听后，就该对这家公司职员教育的内容产生怀疑。打电话也一样，来电话说：「部をおいします」（我找营业部）。如果你问道「部のどなたをお呼びしましょうか。」（您找营业部的哪一位？），那么，这就出现了表达上的错误。因为你对自己公司的人用了敬称「どなた」。正确的说法是「だれをお呼びしましょうか」。当然，公寓、饮食店等，可另当别论。在这种情况下招呼客人时，使用「どなたをお呼びしましょうか。」是正确的。

2、山田は，席をはずしております。（误）山田さんは，席をはずしております。（正）对方打来电话询问"山田先生在吗？"如果你回答：「山田は，今，席をはずしております。」对方听后就会产生不快，原因就在于直呼其姓了。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com